

Programas para Rehabilitación de Viviendas

FACT SHEET

www.sdhc.org

¡Transforme esto



...a ésto!



¡Nueva vida para una casa vieja! Se le empezaba a notar la edad a esta casa, construida en 1921 en San Diego. Sus problemas incluían el techo agujereado, pintura deteriorada, ventanas dañadas, y puertas y cercas deterioradas. El propietario necesitaba ayuda y pidió asistencia de la Comisión de la Vivienda. ¿El resultado? ¡Esta casa vieja quedó como nueva! ■

Si su casa necesita reparaciones, la Comisión de Viviendas de San Diego (SDHC) quizás pueda ayudarle. Los programas de rehabilitación de viviendas de la agencia han ayudado a 10,000 propietarios de casas y propiedades de alquiler a hacer sus casas más seguras y a mejorar sus vecindarios. Se ofrece asistencia financiera y ayuda para administrar los proyectos de reparación tales como techos agujereados, plomería defectuosa, sistemas eléctricos o de calefacción, ventanas quebradas, pisos, pintura, o eliminación de pintura que contiene plomo. Solicitantes elegibles incluyen dueños-ocupantes de bajos ingresos, así como propietarios de viviendas de alquiler que rentan a inquilinos de bajos ingresos. (Véa la tabla de ingresos en la siguiente página.) La Comisión Viviendas también provee fondos para hacer accesibles propiedades para personas con discapacidades. ■

Ayuda de Rehabilitación para Dueños-ocupantes de Viviendas

Préstamos diferidos sin interés para propiedades de una sola vivienda de hasta \$20,000. Estos préstamos no requieren ningún pago hasta que la propiedad se venda o hasta que consiga préstamos adicionales en la propiedad.

Préstamos diferidos a 1% de interés para propiedades de una sola vivienda o hasta cuatro viviendas (mientras una unidad este ocupada por el dueño). Estos préstamos pueden ser de \$35,000 para una sola vivienda o de \$50,000 para viviendas de dos a cuatro unidades. Los préstamos no requieren ningún pago mensual, pero el monto total del préstamo más el un por ciento de interés tiene que pagarse en su totalidad al vender la propiedad, al obtener un préstamo adicional en la propiedad, o en 30 años, cualquiera que ocurra primero.

Subsidios (fondos gratuitos) para reparar casas móviles hasta \$5,500 para eliminar riesgos de salud o seguridad.

Para reducir pintura que contiene plomo, existen préstamos diferidos sin interés hasta \$5,000 por cada unidad, o hasta \$15,000 máximo por proyecto con varias viviendas. Se difiere el pago hasta que la propiedad es vendida o hasta que consiga préstamos adicionales en la propiedad. ■

Subsidios para Eliminar Riesgos de Pintura que Contiene Plomo

Se ofrecen fondos gratuitos para eliminar riesgos de pintura que contiene plomo. Este programa es para propiedades construidas antes de 1979 que son habitadas por familias de bajos ingresos con niños menores de seis años (que viven o visitan frecuentemente la propiedad). Los subsidios son hasta \$10,000 para una sola vivienda

continuado



o hasta \$5,000 por cada vivienda más \$5,000 para áreas comunales en proyectos que constan de varias viviendas. Los costos de inspección para plomo y cualquier mudanza temporaria se cubren con otra beca aparte. ■

Subsidios para Inquilinos con Discapacidades

Existen fondos gratuitos hasta \$3,500 para hacer mejoras para accesibilidad en propiedades de alquiler ocupadas por inquilinos con discapacidades. Los inquilinos tienen que ser de bajos ingresos y obtener permiso del propietario para hacer las mejoras. ■

Otros Programas

SDHC también ofrece préstamos perdonables sobre diez años en las siguientes áreas de urbanización: City Heights, College Grove, Crossroads, Grantville, Linda Vista, North Park, San Ysidro y Southeast San Diego. ■

Información

LÍMITES DE INGRESOS PARA PROGRAMAS DE REHABILITACIÓN DE VIVIENDAS			
Personas en Casa	Ingresos Anuales Máximos		
(Refiere al número de personas que viven en la casa)	60% de los Ingresos Promedio del Area* Préstos diferidos sin interés, subsidios para casas móviles, subsidios para accesibilidad para inquilinos con discapacidades	80% de los Ingresos Promedio del Area* Préstamos diferidos a 1% interés, préstamos y subsidios para eliminar riesgos de pintura que contiene plomo	100% de los Ingresos Promedio del Area* Préstamos y subsidios perdonables en áreas designadas de urbanización
1 persona	\$34,680	\$46,250	\$52,450
2 personas	\$39,660	\$52,900	\$59,900
3 personas	\$44,580	\$59,500	\$67,400
4 personas	\$49,560	\$66,100	\$74,900
5 personas	\$53,520	\$71,400	\$80,900
6 personas	\$57,480	\$76,700	\$86,900
7 personas	\$61,440	\$81,950	\$92,900
8 personas	\$65,400	\$87,250	\$98,850

Nota: Todas las propiedades tienen que estar situadas dentro de la Ciudad de San Diego. Todos los programas están sujetos a los límites de ingresos como indicados en la tabla anterior. Se pueden aplicar otros requisitos de elegibilidad.